

八通關與玉山

文：陳慧先

八通關山傳說

在漢人來到臺灣以前，原住民族中的鄒族把玉山稱為「Pattonkan」山，意思是「發亮的山」。那是因為一到冬天，玉山山頂上堆積著皚皚的白雪，看起來就像在閃閃發光。後來，漢人依「Pattonkan」的音，用漢字把它寫作「八通關山」。

此外，布農族人則稱玉山為「東谷沙飛」（Tongku-Saveq），意思是「提供避難的山」。在他們的神話傳說中，很久很久以前有隻巨大的蟒蛇爬到河川上游睡覺，結果堵塞了河道造成大洪水，淹沒了世界，最後只有逃難到玉山主峰的族人存活下來，因此玉山一直被布農族視為聖山。



▲八通關古道今貌 / 許崇誠攝影

漢人眼中的玉山

之後來到臺灣的漢人，因為生活的空間距離玉山比較遠，所以在眺望遙不可及的玉山時，產生了許多綺麗的幻想。例如：猜想玉山是由玉石或水晶之類的礦物所構成的寶山，在裡頭還躲藏有金鯉魚、金鹿等奇珍異獸。

雖然目前無法確知「玉山」的名字從何時開始使用，但可以知道這跟山頂上閃耀著光輝的積雪有著密切的關係。

從「新高山」再到「玉山」

1895年，日本與清帝國簽訂馬關條約而領有臺灣，日本官方在測量玉山高度時發現，它的高度竟然比日本境內的最高峰「富士山」（3,776公尺）還要高；因此，把玉山的名字改為「新高山」。由於新高山是臺灣最高



▼玉山的雲海 / 許崇誠攝影

峰，如果可以登上主峰，自然意義非凡。例如說，日本統治時期的 19 任臺灣總督中，就有石塚英藏和中川健藏兩位總督曾經登上新高山；而象徵臺灣最高權力者的總督登上全臺最高峰，有相當程度的「征服」意義。此外，1927 年臺北第三高等女學校（今中山女高的前身）的學生攀登新高山，成為第一批「穿裙子」登上新高山的女學生，在當時頗受矚目。



▲臺灣最高峰—玉山 / 許崇誠攝影

希望藉著在山頂豎立高 3 公尺的銅像，就可以把玉山的高度增加到 4,000 公尺。

1970 年代的國小社會課本有一段「在玉山頂上眺望」的課文，內容寫著：「我站在玉山頂上，豎起一面青天白日滿地紅的國旗，在群山環繞中飄揚。東望雲海深處，我想像中，把太平洋當作巨大的硯池，中央山脈當作一錠墨，玉山當作一枝筆。我伸手磨墨，提筆在天空寫下『中華民國萬歲』6 個大字，這是我一生最得意的事了。」從這些地方可以發現，不管是日本政府也好，中華民國政府也罷，都有想把「新高山 / 玉山」國家化的企圖。

不過，人類希望掌控大自然是有侷限性的，大自然始終得回歸大自然。1985 年 4 月 10 日，玉山國家公園管理處正式成立。隨著歷史趨勢的流轉，玉山逐漸以新的意象出現，成為臺灣人認同的依歸。



知識加油站

日治時期測量玉山主峰海拔高度為 3,950 公尺。戰後，則以美國遠東陸軍製圖局所測量的 3,997 公尺為依據。近年來在新技術的測量下，重新測得的數據為 3,952 公尺。玉山國家公園管理處，依此一數據，在玉山山頂立有巨石，上刻「玉山主峰」及「標高 3,952 公尺」字樣，作為臺灣最高點的象徵。

早在日治時期，臺灣總督府於 1937 年即著手規劃「新高、阿里山國立公園」，但因二次大戰等因素擱置；戰後，在 1985 年 4 月 10 日，政府正式成立玉山國家公園管理處，成為臺灣第二個國家公園（最早的則是墾丁國家公園）。